



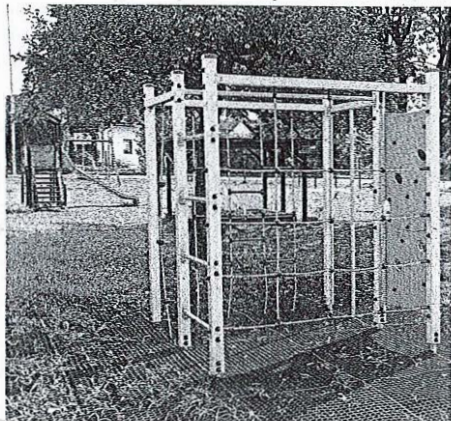
Začenja se glasovanje Obisk turistov dober

Občani Medvod bodo lahko izbirali med 88 predlogi za participativni proračun.

MAJA BERTONCELJ

Medvode – Med 1. in 7. septembrom bodo občani Medvod lahko soodločali o tem, kateri projekti so najboljše za njihovo skupnost. Občina Medvode je že v tretjem ciklu projekta Sodeluj in glasuj! – participativni proračun Občine Medvode. V letih 2025 in 2026 bodo namenili štiri tisoč evrov proračunskih sredstev za projekte, ki so jih predlagali občani.

»Zelo veseli smo bili odziva, saj smo med 13. marcem in 6. majem prejeli kar 196 projektnih predlogov. Na glasovanju občanke in občani lahko izbirajo med 88 projekti, ki izpolnjujejo vse pogoje poziva. V poletnih mesecih je Komisija za participativni proračun Občine Medvode preverila izpolnjevanje kriterijev in izvedljivost predlaganih projektov in na glasovanje uvrstila 88 predlogov. Sedaj pa vas vabimo, da v tretji fazi projekta občani odločite, kateri izmed predlaganih projektov na vašem območju so vam najbolj všeči in bi najbolj izboljšali kakovost bivanja v



V prejšnjem ciklu participativnega proračuna so izvedli tudi projekt dopolnitve igral na otroškem igrišču Sniček. S 1. septembrom se začenja glasovanje za nov cikel.

Foto: arhiv Občine Medvode

vaši skupnosti,« poudarjajo na Občini Medvode.

V času med 1. in 7. septembrom lahko za projekte glasujejo vsi občani s stalnim prebivališčem v občini Medvode, ki bodo do vključno 7. septembra dopolnili starost 15 let. Glasovanje je tajno, kar zagotavlja spletna platforma. Glasovanje poteka v obliki spletne košarice,

kar pomeni, da vsak občan lahko glasuje za toliko projektov, da njihova skupna vrednost ne presega skupne vrednosti predvidenih sredstev za posamezno območje.

Podrobnejši opisi predlaganih projektov so predstavljeni na spletni strani sodelujinglasuj.si, kjer bo potekalo tudi glasovanje.

KLARA MRAK

Škofja Loka – »Porastobiska pripisujemo tudi odprtju novega Hotela Lonca, ki letos polno obratuje,« je poudarila Andreja Križnar, vodja Turizma Škofja Loka.

Kot je znano, v Škofji Loki že dobro leto intenzivno poteka prenova Mestnega trga in Klobovsove ulice. »Na začetku smo se malo bali, kakšni bodo odzivi gostov, predvsem tujih, a moram reči, da ko jih v Turistično-informacijskem centru opozorimo na obnovo, so razumevajoči. Nadejajo se, da bodo v naslednjih letih prišli ponovno na ogled, da bodo videli, kakšno bo potem mesto. Tako zaradi same obnove mesta ne beležimo nobenega upada obiskovalcev, tudi kar se tiče organiziranih skupin ne,« je povedala Križnarjeva. »Največ tujih turistov prihaja, kar beležimo v našem Turistično-informacijskem centru in po besedah ponudnikov, iz Francije, Španije, Nemčije, Italije, vedno več pa tudi iz Poljske in Češke.«

Tudi na širšem škofjeloškem območju, vstevši



Zaradi obnove mesta v Škofji Loki ne beležijo upada obiskovalcev. / Foto: Tina Dokl

občine Gorenja vas - Poljane, Železnike in Žiri, so v prvih šestih mesecih zabeležili kar okrog enajst odstotkov več prihodov domačih in tujih gostov ter približno pet odstotkov več nočitev. »Večina turistov si ogleda staro mestno jedro Škofje Loke z vsemi kulturnimi spomeniki. V poletnem času se radi odpravijo do reke Sore. Usmerjamo jih tudi v

Poljansko dolino, Dvorec Visoko, da se tam lahko okrepcajo, pa proti Selški dolini, v Sorico, kjer imamo letos tudi na novo odprt informacijski center. Od tam naprej se odpravijo proti Gorenjski, proti Bohinju in Bledu, tako da krožijo po celotnem območju, sploh če imajo s seboj na primer koleša ali če so pohodniki,« je še povedala Križnarjeva.

Interreg



Sofinancira
EVROPSKA UNIJA
Kofinanciert von
der EUROPÄISCHEN UNION

Slovenija - Österreich

LINGUA

Da besede ne bi ovenele

»Besedice, ki so tukaj doma, hočem ohraniti.« Ta misel je Mario Bartoloth z Zilje vodila pri ustvarjanju pesmi in pravljice.

ANA JAGODIČ DOŽAN

Drobem ziljščine, s katerimi smo v doslej objavljenih prispevkih odstirali najzgodnejše narečje slovenskega jezika, bomo tokrat dodali odlomek pravljice Mijalca majalca avtorice Marie Bartoloth. Pesnica in kulturna delavka, rojena leta 1938 v Gorjah oziroma Gorjanah, kot je za kraj uveljavljeno ime med domačinoma Zilji, je odrasčala v ziljskem narečju. Nemščine se je naučila šele v šoli, slovenskega knjižnega jezika se je učila le dve leti.

Domača beseda je postala njeno vodilo pri ustvarjanju. V pesmi Moja basiedca (Moje besedice), objavljeni v zbirki Zilšča pušalč, je v ziljskem narečju zapisala:

»Basiedca, ka sa tuka dōma
hōčn mētō hranjana.« Šopek
dvanajstih pesmi s prevodi v
knjižno slovensčino in nemščino
sta leta 2015 v sodelovanju z
Mohorjevo iz Celovca

izdala Slovenski narodopisni
inštitut Urban Jarnik in Slo-
vensko prosvetno društvo
Zila ter priložila še DVD, na
katerem avtorica predstavlja
pesmi v narečju. V začetku



Pod naslovom knjige Mijalca majalca je napisano, da gre za ziljsko basen, kar je v ziljščini izraz za vse vrste pripovedi. / Foto: Ana Jagodič Dožan

devetdeset let je v narečju
(ziljskem in nemškem) izšla
njena pesniška zbirka Pa Zila
še vasčas šomi, pred štirimi
let pa je narodopisni inštitut
skupaj z Mohorjevo založbo
poskrbel za izdajo že omenje-
ne pripovedi, ki ji bralci prav
tako lahko prisluhnejo na pos-
netku.

Dela Marie Bartoloth – no-
vejši knjigi najdemo tudi v
nekaterih gorenjskih knjižni-
cah – pa ne le ohranjajo nareč-
je, ki drsi v pozabo, zrcalijo
tudi kulturo Ziljanov, poudar-
jajo na inštitutu. Pravljica Mi-
jalca majalca je umeščena v
začarani ziljski log, kamor se
nekega pomladnega dne od-
pravijo otroci iz Gorjan, Dre-
velj, Drašč in Zabomca, da bi
iz sočnih vej izrezljali žviž-
galce (lesene piščalke) ter jih

ODLOMEK PRAVLJICE MIJALCA MAJALCA

V ziljskem narečju:

Zravanpatokasapatalinčačamigala, papoponagrnah
sa blaki za van pokanta. Čaraboda je žia vrtanca cveteva.
»Par patuakalna baj tandól je na sreanca,« prava Hanz-
zi. Ja, ja, dra vian!« je Toni modra reku. »Paznan tota
sreanca, jab ja ša vač pa Oga tandól.« Trezi pa Pavli ho-
ča tuda pavedata, koj vsa viasta. »Nak ki z vrb sa motja
žvižgalca rezata, tuda s sriamc.« prava Pavli.

V slovenskem knjižnem jeziku:

Ob potoku so migljali petelinčki, popki na grmih so
brsteli in marsikje je že cvetel regrat. »Nekoliko bolj
spodaj ob potoku je čremsa,« pravi Hanzzi. »Ja, ja, vem!«
je modro rekla Toni. »Poznam to čremsa, še več jih je
po Logu.« Tudi Trezi in Pavli hoteta povedati, kaj vse
vesta. »Ne samo iz vrb, tudi iz črems lahko delamo pišč-
čali,« reče Pavli.

zamenjali za obljubljeno zla-
to piščalko s prelepo melodi-
jo ... »V središču dogajanja je
izdelovanje lesenih piščalč.
To posebnost spretnost so ot-
roci na podeželju nekoč dob-
ro obvladali, pri tem pa izre-
kali tudi posebne verzice. Ma-
ria Bartoloth je kot nadarjena

avtorica skrbno izbrala prav-
ljične motive in domače
narečne izraze, v zgodbo
je vpletla tudi svoje pesmi,«
nam je o pravljici, ki je v knji-
gi zapisana tudi v slovenskem
in nemškem knjižnem jeziku,
povedala vodja inštituta Mar-
tina Piko-Rustia.